

CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE QUÉBEC

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec, tenue le mercredi 7 octobre 2020 à 10 h 30, à l'hôtel de ville de Québec, 2, rue des Jardins, Québec.

-
- Sont présents:
- M. Steeve Verret, conseiller de la Ville de Québec, président d'assemblée
 - M. Sylvain Juneau, maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, vice-président d'assemblée

 - M^{me} Sylvie Papillon, mairesse suppléante de la Ville de L'Ancienne-Lorette
 - M. Jérémie Ernould, conseiller de la Ville de Québec
 - M^{me} Michelle Morin-Doyle, conseillère de la Ville de Québec
 - M. Rémy Normand, conseiller de la Ville de Québec
 - M^{me} Marie-Josée Savard, conseillère de la Ville de Québec
 - M^{me} Émilie Villeneuve, conseillère de la Ville de Québec
 - M. Patrick Voyer, conseiller de la Ville de Québec, en remplacement du maire Régis Labeaume
- Sont également présents:
- M. Alain Tardif, directeur général adjoint
 - M^e Julien Lefrançois, assistant-greffier
- Est absent:
- M. Régis Labeaume, maire de la Ville de Québec

Ouverture de la séance

À 10 h 30, monsieur le président constate que le quorum est atteint et déclare la séance ouverte.

La séance se tient par visioconférence et sans la présence du public, et ce, conformément à l'*Arrêté numéro 2020-074 du ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 2 octobre 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19.*

Les personnes présentes peuvent prendre part aux discussions et entendre clairement ce qui est dit.

CA-2020-0411

Adoption de l'ordre du jour

Le sommaire décisionnel PA2020-113 intitulé : « Appropriation à même les sommes prévues au budget de fonctionnement, en paiement comptant d'immobilisations d'agglomération, pour le paiement d'honoraires professionnels et techniques relatifs à la construction d'un stationnement public sur le site du 771, rue du Prince-Édouard » est retiré.

Sur la proposition de monsieur le maire Sylvain Juneau,

appuyée par monsieur le conseiller Jérémie Ernould,

il est résolu d'adopter l'ordre du jour, tel que modifié.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0412

Approbation du procès-verbal de la séance du conseil d'agglomération tenue le 23 septembre 2020

Sur la proposition de madame la conseillère Marie-Josée Savard,

appuyée par madame la conseillère Émilie Villeneuve,

il est résolu d'approuver le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil d'agglomération de Québec tenue le 23 septembre 2020, tel que rédigé.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Communications écrites au conseil

Aucun sujet n'est inscrit sous cette rubrique.

Période d'intervention des membres du conseil

Il n'y a eu aucune intervention des membres du conseil.

Adoption des résolutions

CA-2020-0413

Résiliation du contrat pour le lot 13 relatif aux travaux d'entretien des aménagements paysagers - 2020 à 2022 (Appel d'offres public 64671) - AP2020-595 (Ra-2223)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Jérémie Ernould,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu de résilier le contrat pour le lot 13 relatif aux travaux d'entretien des aménagements paysagers - 2020 à 2022, adjudgé à *Concept Design Paysagiste* en vertu de la résolution CA-2020-0036 du 5 février 2020.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Avis de modification numéro 2 relatif au contrat de services professionnels juridiques - Services d'enquêteur pour plaintes d'harcèlement psychologique (Dossier 53279) - AP2020-640 (Ra-2223)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Patrick Voyer,

appuyée par monsieur le conseiller Rémy Normand,

il est résolu d'autoriser une dépense supplémentaire de 100 000 \$ (plus TPS et TVQ applicables), au contrat adjudgé selon la délégation de pouvoirs en vigueur à *Jean-Pierre Giguère, travailleur autonome*, pour des services professionnels juridiques - Services d'enquêteur pour plaintes d'harcèlement psychologique, selon des conditions conformes à celles mentionnées à l'avis de modification numéro 2 joint au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Entente entre la Ville de Québec (*Office du tourisme de Québec*) et l'Alliance de l'industrie touristique du Québec, pour des mandats délégués à l'Office du tourisme de Québec pour les années 2020 et 2021 - OT2020-010 (Ra-2223)

Sur la proposition de madame la conseillère Marie-Josée Savard,

appuyée par monsieur le conseiller Jérémie Ernould,

il est résolu d'autoriser la conclusion de l'entente entre la Ville de Québec (*Office du tourisme de Québec*) et l'Alliance de l'industrie touristique du Québec, relative à des mandats délégués à l'Office du tourisme de Québec pour les années 2020 et 2021, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées à ladite entente jointe au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Contrat entre la Ville de Québec et monsieur Sylvain Daniel (ID. 088788) - RH2020-709 (CT-RH2020-709) — (Ra-2223)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Patrick Voyer,

appuyée par monsieur le conseiller Rémy Normand,

il est résolu d'autoriser la conclusion du contrat d'engagement entre la Ville de Québec et monsieur Sylvain Daniel (ID. 088788), expert conseil (D580) (poste no 47435) affecté à des projets transversaux en lien avec des outils et équipements spécialisés, pour la période s'étendant du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2023, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées au contrat individuel de travail joint au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

**Adjudication de contrats pour l'acquisition de camions lourds
(Appel d'offres public 73538) - AP2020-633 (Ra-2224)**

Sur la proposition de monsieur le conseiller Jérémie Ernould,

appuyée par monsieur le conseiller Rémy Normand,

il est résolu d'adjuger, à *Camions International Élite ltée*, les contrats des lots 1 et 2 incluant les options pour l'acquisition de camions lourds, pour une période de 36 mois à compter de la date d'adjudication, conformément à la demande publique de soumissions 73538 et aux prix unitaires de sa soumission du 20 juillet 2020.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

**Adjudication de contrats pour la gestion des écocentres - Beauport,
Val-Bélair, de l'Hétrière et des Rivières - 2020 à 2022 (Appel
d'offres public 74146) - AP2020-639 (CT-2499100, CT-2499106) —
(Ra-2224)**

Sur la proposition de monsieur le conseiller Jérémie Ernould,

appuyée par monsieur le conseiller Patrick Voyer,

il est résolu d'adjuger, à *Opsis, Gestion d'infrastructures inc.*, les contrats pour la gestion des écocentres - Beauport, Val-Bélair, de l'Hétrière et des Rivières - 2020 à 2022, du 1^{er} décembre 2020 au 27 novembre 2022, conformément à la demande publique de soumissions 74146 et selon les prix unitaires de sa soumission du 2 septembre 2020 pour chacun des lots suivants, et ce, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets pour les années 2021 et 2022 par les autorités compétentes :

- Lot 1 : 1 042 420,90 \$ (plus TPS et TVQ applicables);
- Lot 2 : 1 042 420,90 \$ (plus TPS et TVQ applicables).

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

**Paiement à *Énergir, S.E.C.* des dépenses pour des services
professionnels et techniques requis relatifs au déplacement de ses
installations (phases conception détaillée et réalisation) dans le
cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun*
(Dossier 74454) - AP2020-656 (CT-2499915) — (Ra-2224)**

Sur la proposition de monsieur le conseiller Rémy Normand,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu d'autoriser :

- 1° le paiement, à *Énergir, S.E.C.*, des dépenses pour les services professionnels et techniques requis pour le déplacement de ses installations (phases conception détaillée et réalisation) dans le cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun*, pour une somme estimée à 1 494 957,38 \$ (plus TPS et TVQ applicables);
- 2° le directeur du Bureau de projet du réseau structurant de transport en commun à signer tous les documents appropriés pour autoriser le paiement.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0420

Paiement à *Vidéotron ltée* des dépenses pour des services professionnels et techniques requis relatifs au déplacement de ses installations (phases conception détaillée et réalisation) dans le cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun* (Dossier 73124) - **AP2020-659 (CT-2500011) — (Ra-2224)**

Sur la proposition de monsieur le conseiller Rémy Normand,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu d'autoriser :

- 1° le paiement à *Vidéotron ltée* des dépenses relatives aux services professionnels et techniques requis relatifs au déplacement de ses installations (phases conception détaillée et réalisation) dans le cadre du projet de *Réseau structurant de transport en commun*, pour une somme estimée à 1 488 186,78 \$ (plus TPS et TVQ applicables);
- 2° le directeur du Bureau de projet du réseau structurant de transport en commun à signer tous les documents appropriés pour autoriser le paiement.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0421

Approbation du *Règlement N° 387 décrétant un emprunt et autorisant des dépenses n'excédant pas 1 500 000 \$ concernant la mise à niveau du système de gestion des ressources humaines du Réseau de transport de la Capitale* - **FN2020-047 (Ra-2224)**

Sur la proposition de monsieur le conseiller Rémy Normand,

appuyée par monsieur le conseiller Patrick Voyer,

il est résolu d'approuver le *Règlement N° 387 décrétant un emprunt n'excédant pas 1 500 000 \$ concernant la mise à niveau du système de gestion des ressources humaines du Réseau de transport de la Capitale*.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Renouvellement de mandats de deux administratrices au sein du conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Québec - OM2020-003 (Ra-2224)

Sur la proposition de madame la conseillère Marie-Josée Savard,

appuyée par monsieur le conseiller Patrick Voyer,

il est résolu de renouveler les mandats de mesdames Émilie Villeneuve et Dominique Tanguay, à titre de représentantes de la Ville de Québec, pour siéger au conseil d'administration de l'Office municipal d'habitation de Québec, pour une autre période de trois ans ou jusqu'à la nomination de leurs remplaçants.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Demande d'aide financière soumise au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, dans le cadre du Programme de soutien à l'intégration de l'adaptation aux changements climatiques à la planification municipale - PA2020-102 (Ra-2224)

Sur la proposition de madame la conseillère Émilie Villeneuve,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu d'autoriser :

- 1° le dépôt de la demande d'aide financière soumise au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation dans le cadre du *Programme de soutien à l'intégration de l'adaptation aux changements climatiques à la planification municipale*;
- 2° l'engagement de la Ville à payer sa part des coûts admissibles du projet;
- 3° la directrice du Service de la planification de l'aménagement et de l'environnement, à agir au nom de la Ville de Québec dans le cadre de la présente demande d'aide financière.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Demandes d'aide financière soumises au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation dans le cadre du troisième appel à projets du Programme de soutien aux municipalités dans la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la source - PA2020-117 (Ra-2224)

Sur la proposition de madame la conseillère Marie-Josée Savard,

appuyée par madame la conseillère Émilie Villeneuve,

il est résolu d'autoriser :

- 1° le dépôt des deux demandes d'aide financière soumises dans le cadre du troisième appel à projets du *Programme de soutien aux municipalités dans la mise en place d'infrastructures de gestion durable des eaux de pluie à la source*;
- 2° l'engagement de la Ville à payer sa part des coûts admissibles des projets;
- 3° la directrice du Service de la planification de l'aménagement et de l'environnement à agir au nom de la Ville de Québec dans le cadre des présentes demandes d'aide financière.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0425

Contrat d'engagement entre la Ville de Québec et madame Iréna Florence Harris (ID. 181378) à titre d'expert-conseil à la Direction générale adjointe de la qualité de vie urbaine - RH2020-788 (CT-RH2020-788) — (Ra-2224)

Sur la proposition de madame la conseillère Émilie Villeneuve,

appuyée par monsieur le conseiller Patrick Voyer,

il est résolu d'autoriser la conclusion du contrat d'engagement entre la Ville de Québec et madame Iréna Florence Harris (ID. 181378) à titre d'expert-conseil affecté au projet *Vivre ensemble*, pour la période s'étendant du 26 octobre 2020 au 31 décembre 2023, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées audit contrat d'engagement joint au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0426

Vente d'une parcelle de terrain - 155, rue Saunders, connu et désigné comme étant une partie du lot 1 302 557 du cadastre du Québec - Arrondissement La Cité-Limoilou - SO2020-004 (Ra-2224)

Sur la proposition de madame la conseillère Émilie Villeneuve,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu d'autoriser la *Société municipale d'habitation Champlain* (SOMHAC) à vendre une parcelle de terrain du 155, rue Saunders, connu et désigné comme étant une partie du lot 1 302 557 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec, à 9408-4423 *Québec inc.*, pour un montant de 210 000 \$ (plus les taxes applicables).

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0427

Promotion de madame Myriam Pellerin (ID. 090294) à l'emploi de directrice de la Section du greffe de la Cour municipale de Québec et greffière de la cour à la Division du soutien judiciaire au Service des affaires juridiques - RH2020-811 (CT-RH2020-811) — (Ra-2225)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Rémy Normand,

appuyée par madame la conseillère Michelle Morin-Doyle,

il est résolu de promouvoir madame Myriam Pellerin (ID. 090294), employée permanente, à l'emploi de directrice de la Section du greffe de la Cour municipale de Québec et greffière de la cour (D578), classe 3A (poste no 47395), à la Division du soutien judiciaire au Service des affaires juridiques, selon des conditions conformes à celles mentionnées au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

CA-2020-0428

Promotion de madame Mylène Gauthier (ID. 013796) à l'emploi de directrice du Bureau de la sécurité civile - RH2020-843 (CT-RH2020-843) — (Ra-2225)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Patrick Voyer,

appuyée par madame la conseillère Marie-Josée Savard,

il est résolu de promouvoir madame Mylène Gauthier (ID. 013796), employée permanente, à l'emploi de directrice du Bureau de la sécurité civile (D163), classe 2 (poste no 27923), au Bureau de la sécurité civile, selon des conditions conformes à celles mentionnées au sommaire décisionnel.

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Avis de motion

CAAM-2020-0429

Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la circulation et le stationnement relativement à l'interdiction de tourner à gauche à l'intersection de l'avenue Honoré-Mercier et de la rue Saint-Jean, R.A.V.Q. 1351, et dépôt du projet de règlement - TM2020-146 (Ra-2223)

Monsieur le conseiller Rémy Normand donne avis qu'à une prochaine séance, sera soumis pour adoption un règlement modifiant le *Règlement de l'agglomération sur la circulation et le stationnement* afin que l'interdiction de tourner à gauche au feu rouge à l'approche nord de

l'intersection de l'avenue Honoré-Mercier et de la rue Saint-Jean s'applique en tout temps.

Le projet de ce règlement est déposé au conseil.

Adoption de règlements

CA-2020-0430

Règlement modifiant et abrogeant certains règlements d'emprunt relevant de la compétence d'agglomération de la ville, R.A.V.Q. 1288 - FN2020-041 (Ra-2221)

Sur la proposition de monsieur le conseiller Rémy Normand,

appuyée par monsieur le conseiller Patrick Voyer,

il est résolu d'adopter le *Règlement modifiant et abrogeant certains règlements d'emprunt relevant de la compétence d'agglomération de la ville, R.A.V.Q. 1288.*

Monsieur le président s'est abstenu de voter.

Adoptée à l'unanimité

Période de questions des citoyens

Une période de questions des citoyennes et citoyens reçues par courriel est tenue.

Clôture de la séance

Tous les sujets inscrits à l'ordre du jour ayant été traités par les membres du conseil d'agglomération de Québec, de consentement unanime, ceux-ci mettent fin à la séance. Il est 10 h 41.

Steeve Verret
Président

Julien Lefrançois
Assistant-greffier

JL/ad